



Dear Alumni,

Thank you very much for agreeing to participate in this survey.

Дорогие выпускники!

Большое спасибо за Ваше решение участвовать в нашем опросе.

*** 1. I hereby give permission for my personal information to be used for the purposes of this survey**

Я согласен, чтобы мои данные были сохранены и обработаны в целях этого опроса

☐ yes – да

Personal details - Данные о выпускнике

2. Surname - Фамилия

(if your name has changed since the programme took place, please write your previous name in brackets)

(если изменилась, укажите в скобках фамилию, под которой Вы проходили стажировку)

3. First Name - Имя

4. Contact information - Контактные данные

City - Город

Region - Регион

Telephone number (including country and city codes) -

Контактный телефон (включая код)

E-mail

5. Country - Страна

choose - выберите

From which country did you join the programme? - Из
какой страны Вы поехали на стажировку?

6. Details of the training programme

Информация о стажировке

Name of the consortium (the training
center) in Germany - Название
консорциума (обучающего центра в
Германии)

Year of participation - Год прохождения
стажировки

Length of training in Germany - Срок
обучения в Германии

choose -
выберите

Information about your company - Информация о вашем предприятии

7. Name the company you are currently employed in and specify the employment start year

В какой компании и с какого года Вы сейчас работаете?

Name of the company - Название компании

City - Город

Region - Регион

When did you start working there? (year) - С какого года
Вы в ней работаете?

8. Number of employees in your company (persons)?

**Количество сотрудников на Вашем предприятии
(человек)?**

☐ < 10

☐ 250-499

☐ 10-49

☐ 500-1000

☐ 50-249

☐ > 1000

Industrial sector - Отрасль

9. Choose the industrial sector of your company:

К какой отрасли относится Ваше предприятие:

- ☐ A Agriculture, forestry and fishing - Сельское хозяйство, лесоводство и рыболовство
- ☐ B Mining and quarrying - Горнодобывающая промышленность и разработка карьеров
- ☐ C Manufacturing industry - Обрабатывающая промышленность
- ☐ D Electricity, gas, steam, and conditioned air supply - Снабжение электроэнергией, газом, паром и кондиционированным воздухом
- ☐ E Water supply; sewerage, waste management and remediation activities - Водоснабжение; системы канализации, удаление отходов и меры по восстановлению окружающей среды
- ☐ F Construction - Строительство
- ☐ G Wholesale and retail trade; automotive vehicle and motorcycle repair - Оптовая и розничная торговля; ремонт автомобилей и мотоциклов
- ☐ H Transportation and storage - Транспорт и складское хозяйство
- ☐ I Hotel and catering industry - Размещение гостей и общественное питание
- ☐ J Information and communication - Информация и связь
- ☐ K Financial and insurance activities - Финансовая деятельность и страхование
- ☐ L Real estate - Операции с недвижимым имуществом
- ☐ M Professional, scientific, and technical services, and design, advertising, and market analysis (including consulting) - Профессиональная, научная и техническая деятельность, рекламная деятельность и исследования рынка (в т. ч. консультационная деятельность)
- ☐ N Administrative and support services (including rental and leasing, job placement services, and travel and tourism agencies) - Деятельность в сфере вспомогательных услуг (в т. ч. деятельность в сфере аренды и лизинга, в области трудоустройства, деятельность бюро путешествий и туристических агентств)
- ☐ O Public administration and defense - Государственное управление и оборона
- ☐ P Education - Образование
- ☐ Q Human health and social work - Деятельность в сфере здравоохранения и социальных услуг
- ☐ S Other service activities - Прочие виды деятельности в сфере услуг

Career development - Карьерный рост

10. Specify your position in the company:

Ваше служебное положение на предприятии:

	Before the training in Germany - До стажировки в Германии	After the training in Germany - После стажировки в Германии
Owner of a company - Собственник предприятия	☐	☐
Individual Entrepreneur - Индивидуальный предприниматель	☐	☐
Top level management - Высший руководящий уровень	☐	☐
Functional or line level management - Функциональный и линейный руководящий уровень	☐	☐
Specialist without subordinates - Специалист без подчиненных	☐	☐

11. Have there been changes in your career since the training?

Произошли ли изменения в Вашей карьере в результате стажировки?

- ☐ Received a promotion - Повышен в должности
- ☐ Increased responsibilities at the same position - Расширение круга полномочий или сферы ответственности без изменения должности
- ☐ Changed my employer - Перешел в другую компанию
- ☐ Have established my own business - Создал собственное предприятие
- ☐ Switched to work in administrative bodies - Перешел на работу в административные органы
- ☐ Was elected as a deputy of legislative body (local, regional, federal) - Избран депутатом законодательного органа (местного, регионального, федерального)
- ☐ Temporarily without job - Временно без работы
- ☐ No changes - Служебное положение не изменилось

12. With how many German companies does your company cooperate?

Со сколькими немецкими компаниями сотрудничает Ваше предприятие?

Before your training in Germany (number) - До Вашей стажировки в Германии (кол-во)

After your training in Germany (number) - После Вашей стажировки в Германии (кол-во)

13. Have you been in contact with German companies or organizations since your stay in Germany?

Наладились ли после стажировки информационные контакты с немецкими предприятиями/организациями?

- ☐ Personal, not job-related correspondence - Личная (дружеская) переписка
- ☐ Business correspondence about potential cooperation - Деловая переписка о возможном сотрудничестве
- ☐ Contact is handled by a third party - Контакты переданы третьему лицу
- ☐ I do not maintain contacts - Не поддерживаю контакты

Import/Export Contracts - Заключенные контракты на импорт/экспорт товаров ...

14. Did your participation in the programme facilitate the establishment of any contracts with German firms (including subsidiaries of German companies in your country) for the import or export of goods/services to or from Germany?

Способствовало ли Ваше участие в программе заключению контрактов на импорт или экспорт товаров/услуг с немецкими компаниями (в том числе и с дочерними немецкими компаниями в Вашей стране) в Вашу страну или в Германию?

☐ yes, such contracts have been concluded or expanded, or are planned – да, такие контракты заключены, заключаются или планируются

☐ no – нет

Import Contracts - Контракты на импорт товаров/услуг в Вашу страну

15. Please specify the number and stage of implementation of any contracts you have concluded or planned with German firms (or their subsidiaries in your country) for the IMPORT INTO YOUR COUNTRY of goods/services from German companies.

If there are no such contracts, please proceed to the next question, on the topic of Export Contracts, using the "Forward" button

Укажите, пожалуйста, количество и в какой стадии реализации находятся Ваши контракты с немецкими компаниями по ИМПОРТУ товаров/услуг В ВАШУ СТРАНУ? (в том числе и с дочерними немецкими компаниями в Вашей стране). Если таких контрактов нет - переходите к следующему вопросу "Контракты на ЭКСПОРТ товаров/услуг в ГЕРМАНИЮ" - кнопка "ВПЕРЕД"

	Single orders (number) - Контракт на разовую закупку (кол-во)	Long-term contracts for regular orders (number) - Долгосрочный контракт на регулярные закупки (кол-во)
completed since the training programme in Germany - выполнены после стажировки в Германии		
planned - планируются		
at the implementation stage - в стадии заключения		

16. State the approximate total value (in euros) of import contracts (from Question 14) which have been FULFILLED since the training

Укажите приблизительный суммарный объем ВЫПОЛНЕННЫХ (из вопроса 14) после стажировки контрактов В ВАШУ СТРАНУ (в евро)

- | | |
|---|---|
| ☐ < 10 000 | ☐ 2 100 000 - 10 000 000 |
| ☐ 10 100 - 100 000 | ☐ 10 100 000 - 50 000 000 |
| ☐ 101 000 - 500 000 | ☐ > 50 000 000 |
| ☐ 501 000 - 2 000 000 | |

Export Contracts - Контракты на экспорт товаров/услуг в Германию

17. Please specify the number and stage of implementation of contracts which have been concluded or are planned for the EXPORT of goods/services from your country INTO GERMANY

Укажите, пожалуйста, количество и в какой стадии реализации находятся Ваши контракты на ЭКСПОРТ товаров/услуг В ГЕРМАНИЮ?

	Single orders (number) - Контракт на разовую закупку (кол-во)	Long-term contracts for regular orders (number) - Долгосрочный контракт на регулярные закупки (кол-во)
completed since the training programme in Germany - выполнены после стажировки в Германии		
at the implementation stage - в стадии заключения		
planned - планируются		

18. State the approximate total value (in euros) of export contracts (from Question 16) which have been FULFILLED since the training INTO GERMANY

Укажите приблизительный суммарный объем всех ВЫПОЛНЕННЫХ (из вопроса 16) после стажировки контрактов В ГЕРМАНИЮ (в евро)

- | | |
|--|---|
| ☐ < 10 000 | ☐ 2 100 000 – 10 000 000 |
| ☐ 10 100 - 100 000 | ☐ 10 100 000 – 50 000 000 |
| ☐ 101 000 - 500 000 | ☐ > 50 000 000 |
| ☐ 501 000 -2 000 000 | |

Joint ventures - Совместные предприятия (СП)

19. Did your participation in the program help you to establish joint ventures with German companies in your country or in Germany?

Способствовало ли Ваше участие в программе открытию совместных предприятий (СП) с немецкими компаниями в Вашей стране или в Германии?

☐ yes, joint ventures have been established, are in the process of being established, or are planned - да, такие СП созданы, создаются или планируются

☐ no - нет

Joint ventures - Совместные предприятия (СП)

20. Please indicate the number and stage of development of any joint ventures with German companies

Укажите, пожалуйста, какие СП созданы, в стадии создания или планируются

	in your country (number) - в Вашей стране (кол-во)	In Germany (number) - в Германии (кол-во)
created since the training programme in Germany - созданы после стажировки в Германии		
at the implementation stage - в стадии создания		
planned - планируются		

21. Please specify the field or sector of any joint ventures formed:

Для СОЗДАННЫХ СП напишите, пожалуйста, отрасли:

22. State the total annual turnover (in euros) of any joint ventures formed (from Question 19)

Укажите суммарный годовой оборот СОЗДАННЫХ (из вопроса 19) СП (в евро)

- | | |
|---|---|
| ☐ < 10 000 | ☐ 2 100 000 - 10 000 000 |
| ☐ 10 100 - 100 000 | ☐ 10 100 000 - 50 000 000 |
| ☐ 101 000 - 500 000 | ☐ > 50 000 000 |
| ☐ 501 000 - 2 000 000 | |

23. State the total number of new jobs at these businesses (pers.)

Укажите суммарное количество новых рабочих мест на этих предприятиях (чел.)

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| ☐ < 10 | ☐ 250-499 |
| ☐ 10-49 | ☐ 500-999 |
| ☐ 50-249 | ☐ > 1000 |

Other forms of cooperation - Другие формы сотрудничества

24. Did your participation in the programme help in establishing or furthering other forms of cooperation with German companies (such as in distribution, subcontracting, licensing, exhibitions, trade fairs, etc.) in your country, Germany or other countries?

Способствовало ли Ваше участие в программе налаживанию или укреплению сотрудничества с НЕМЕЦКИМИ компаниями в иных формах (напр. дистрибуция, субподряд, лицензия, выставки, ярмарки и т.д.) в Вашей стране, в Германии или в других странах?

☐ yes, it furthered cooperation - да, способствовало сотрудничеству

☐ no - нет

Другие формы сотрудничества - Other forms of cooperation

25. State, please, the form of cooperation:

Укажите, пожалуйста, форму сотрудничества с немецкими компаниями:

- ☐ distribution - дистрибуция
- ☐ subcontracting - субподряд
- ☐ licensing - лицензия
- ☐ exhibition/ trade fair - выставка/ярмарка
- ☐ others form of cooperation (indicate below) - другие формы сотрудничества (укажите ниже)

other forms of cooperation - другие формы сотрудничества

26. Please specify the current number of projects indicated in Question 24 and their stage of development

Укажите, пожалуйста, сколько на настоящий момент проектов из указанных Вами в предыдущем вопросе реализованы, находятся в стадии реализации или планируются

	in your country (number) - в Вашей стране (кол-во)	in Germany (number) - в Германии (кол-во)	in other countries - в других странах
completed since the training programme in Germany - реализованы после стажировки в Германии			
at the implementation stage - в стадии выполнения			
planned - планируется			

27. Please indicate the field or sector of projects which have been implemented:

Для РЕАЛИЗОВАННЫХ проектов укажите, пожалуйста, отрасли:

28. State the total value (in euros) of projects implemented since training programme

Укажите суммарный объем РЕАЛИЗОВАННЫХ (из вопроса 25) после стажировки проектов (в евро)

- ☐ < 10 000
- ☐ 10 100 - 100 000
- ☐ 101 000 - 500 000
- ☐ 501 000 - 2 000 000
- ☐ 2 100 000 - 10 000 000
- ☐ 10 100 000 - 50 000 000
- ☐ > 50 000 000

Cooperation with fellow alumni - Сотрудничество с выпускниками программы

29. Did your participation in the programme help in establishing or furthering cooperation with the companies of programme alumni from other partner countries?

Способствовало ли Ваше участие в программе налаживанию или укреплению сотрудничества с компаниями выпускников программы из других стран-партнеров?

☐ yes, it furthered such cooperation - да, способствовало сотрудничеству

☐ no - нет

Cooperation with fellow alumni - Сотрудничество с выпускниками программы

30. With alumni from which countries have you maintained or intensified contact?

С выпускниками из какой страны у Вас наладились или укрепились связи после стажировки?

- ☐ Azerbaijan - Азербайджан
- ☐ Belarus - Белоруссия
- ☐ China - Китай
- ☐ Germany - Германия
- ☐ India - Индия
- ☐ Kazakhstan - Казахстан
- ☐ Kyrgyzstan - Киргизия
- ☐ Moldova - Молдавия
- ☐ Mongolia - Монголия
- ☐ Russia - Россия
- ☐ Turkmenistan - Туркменистан
- ☐ Ukraine - Украина
- ☐ Uzbekistan - Узбекистан
- ☐ Vietnam - Вьетнам

31. Please indicate any forms of cooperation with the firms of these alumni

Укажите, пожалуйста, форму сотрудничества

- ☐ import/export - импорт-экспорт
- ☐ joint venture - совместное предприятие
- ☐ distribution - дистрибуция
- ☐ subcontracting - субподряд
- ☐ licensing - лицензия
- ☐ exhibition/ trade fair - выставка/ярмарка
- ☐ other forms of cooperation - другие форма сотрудничества

other forms of cooperation - другие формы сотрудничества

--

32. Please indicate the number and stage of implementation of these projects

Укажите, пожалуйста, сколько из этих проектов реализованы, находятся в стадии реализации или планируются

number - кол-во

completed since the training programme in Germany - реализованы после стажировки в Германии

at the implementation stage - в стадии реализации

planned - планируется

33. Please indicate the field or sector of any cooperation projects implemented:

Для РЕАЛИЗОВАННЫХ проектов укажите, пожалуйста, отрасли:

34. State the total value (in euros) of projects (from Question 31) implemented since training

Укажите суммарный объем РЕАЛИЗОВАННЫХ (из вопроса 31) после стажировки проектов (в евро)

☐ < 10 000

☐ 2 100 000 – 10 000 000

☐ 10 100 - 100 000

☐ 10 100 000 – 50 000 000

☐ 101 000 - 500 000

☐ > 50 000 000

☐ 501 000 - 2 000 000

Большое спасибо! - Thank you very much!

Your questionnaire is finished.

Many thanks for your cooperation and we wish you further success!

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Вы заполнили всю анкету.

Большое спасибо за сотрудничество и желаем Вам дальнейших успехов!

Немецкое Общество по Международному Сотрудничеству (ГИЦ) ГмбХ